



الاتحاد الدولي للاتصالات

مكتب الاتصالات الراديوية

(فاكس مباشر رقم +41 22 730 57 85)

25 يناير 2011

النشرة الإدارية

CR/322

إلى إدارات الدول الأعضاء في الاتحاد الدولي للاتصالات

الموضوع: تطبيق الرقم 42.9 من لوائح الراديو فيما يتعلق بتعليقات الإدارة بشأن طلب التنسيق بموجب الأرقام 7.9 إلى 7B.9 واستعمال برمجية SpaceCom لتقديم التعليقات بموجب الرقم 41.9

المرجع: أحكام الرقمين 41.9 و 42.9 والقواعد الإجرائية المتصلة بهما

إلى المدير العام

حضرة السيد الفاضل/السيدة الفاضلة،

تحية طيبة وبعد،

1 تحتوي المادة 9 من لوائح الراديو "الإجراءات الواجب تطبيقها لتحقيق التنسيق مع الإدارات الأخرى أو الحصول على موافقة هذه الإدارات" على أحكام الرقمين 41.9 و 42.9 المتصلين بطلبات الإدراج أو الاستبعاد المقدمة من الإدارات فيما يتعلق بطلبات التنسيق بموجب الأرقام 7.9 إلى 7B.9 ومعالجة مكتب الاتصالات الراديوية لهذه الطلبات.

2 والغرض من هذه الرسالة المعممة توفير المعلومات والإرشاد للإدارات بشأن ترتيبات تقديم طلبات إلى مكتب الاتصالات الراديوية من أجل إدراج إدارة أو استبعادها بموجب الرقم 41.9 المتصل بطلبات التنسيق بموجب الأرقام 7.9 (الحالات GSO/GSO) المقتصرة على نطاقات التردد التي ينطبق عليها معيار قوس التنسيق (انظر البنود من 1 إلى 8) من عمود نطاق الترددات الوارد في الجدول 1-5 (من التذييل 5) و 7A.9 و 7B.9 ومعالجة المكتب لهذه الطلبات فيما بعد بموجب الرقم 42.9. ويصف الملحق 1 بإسهاب أحكام طلبات التنسيق هذه.

3 وبغية مساعدة الإدارات في تطبيق أحكام الرقم 41.9، قام مكتب الاتصالات الراديوية بتحسين مجموعة برمجية SpaceCom لكي يتسنى تقديم التعليقات بشكل إلكتروني إلى المكتب وتيسير معالجتها لاحقاً. وتتاح النسخة الأولى للبرمجية المحسنة (التي تحمل اسم SpaceCom) للإدارات والمستعملين الآخرين في الموقع الإلكتروني للاتحاد على الويب (<http://www.itu.int/ITU-R/software/space/spacecom/index.html>)، وكذلك في القرص المدمج للنشرة الإعلامية الدولية للترددات (الخدمات الفضائية) (النشرة الإعلامية الدولية للترددات (BR IFIC) رقم 2687 بتاريخ 8 فبراير 2011 والنشرات اللاحقة). ويُطلب من الإدارات استعمال هذه النسخة الأخيرة للبرمجية لإعداد تعليقاتها واعتراضاتها بما في ذلك الطلبات المقدمة بموجب الرقم 41.9 المتصلة بالأقسام الخاصة المتعلقة بطلبات التنسيق المنشورة في النشرة الإعلامية الدولية للترددات رقم 2685 (11 يناير 2011) وما بعد، وتقديمها إلى مكتب الاتصالات الراديوية (البريد الإلكتروني: brmail@itu.int). والملحق 2 بهذه الرسالة المعممة يصف بإيجاز وحدة "9.41 Module" لمجموعة برمجية SpaceCom.

4 أعد المكتب قسماً خاصاً جديداً (CR/E/--) لنشر حالة طلبات الإدراج في إجراء التنسيق المقدمة بموجب الرقم 41.9. وسيستعمل القسم الخاص CR/E الجديد لتبيان الإدارات التي أرسلت تعليقات فيما يخص طلبات التنسيق المنشورة في النشرة الإعلامية الدولية للترددات رقم 2685 (11 يناير 2011) وما بعد. وسيضمن القسم الخاص CR/E معلومات بشأن قائمة الشبكات الساتلية التي استعملت كأساس للإدراج بموجب الرقم 41.9، وملخص متطلبات التنسيق المتعلقة بالأحكام المطبقة وقائمة بمتطلبات التنسيق على مستوى المجموعات فيما يتعلق بالطلبات المقدمة بموجب الرقم 41.9. ويُعرض القسم الخاص CR/E على النحو المبين في الملحق 2 بهذه الرسالة المعممة. وسينشر طلب استبعاد الإدارة بموجب الرقم 41.9 في شكل قسم خاص MOD CR/C/----

5 وأود أن أذكر الإدارات أن صحة طلب الإدراج أو الاستبعاد بموجب الرقم 41.9 تخضع لتوفير الحسابات (معيار $\frac{\Delta T}{T} \leq 6\%$ للحكم رقم 7.9) المتعلقة بزواج من التخصيصات الممنوحة لكل شبكة ساتلية والمطلوبة بموجب أحكام الرقم 7.9 ومبررات تقنية أخرى ملائمة بموجب أحكام الرقمين 7A.9 و 7B.9. ويود المكتب استعراض انتباه الإدارات إلى القواعد الإجرائية المتعلقة بالرقمين 41.9-42.9 للحصول على معلومات أساسية مفصلة بشأن أسلوب تطبيق المكتب والإدارات لأحكام الرقمين 41.9/42.9.

6 ويود المكتب أن يذكر الإدارات أنه بناءً على القرار (Rev.WRC-07) 55 والقاعدة الإجرائية المتعلقة بالقبول، فإن استعمال مجموعة برمجية SpaceCom إلزامي اعتباراً من 1 يوليو 2009 لتقديم التعليقات بموجب الرقم 3.9 والمادة 2A (جزئياً) والمادة 4 من التذييلين 30 و 30A وتقديم الاعتراضات بموجب الرقم 52.9 فيما يتعلق بطلبات التنسيق المقدمة بموجب الأرقام 11.9 إلى 14.9 والرقم 21.9 أو الفقرة 1.2 من القسم A من القرار (Rev.WRC-03) 33. ويود المكتب، بناءً على الأسس ذاتها، أن يطلب من الإدارات تقديم تعليقاتها بموجب الرقم 41.9 باستعمال برمجية SpaceCom من أجل كفاءة معالجة هذه الطلبات بدءاً من الأقسام الخاصة المنشورة في النشرة الإعلامية الدولية للترددات رقم 2685 وما بعد.

1.6 ويغتنم المكتب هذه الفرصة ليعيد أن استعمال مجموعة برمجية SpaceCom لتبليغ المكتب بطلبكم المقدم بموجب الرقم 41.9 أو تعليقاتكم بموجب الرقم 3.9 أو اعتراضاتكم بموجب الرقم 52.9، لا يعفيكم من التزامكم بتبليغ هذه الطلبات أو التعليقات أو الاعتراضات عن طريق الفاكس أو البريد أو أي وسائل أخرى إلى الإدارة المسؤولة مشفوعة بالأسباب المبررة لذلك.

7 ويود المكتب أن يحيط الإدارات علماً أنه يراعي حالياً طلب إدراج الإدارات أو استبعادها بموجب الرقم 41.9 لدى فحص بطاقات التبليغ لتسجيل تخصيصات التردد للشبكات الساتلية في السجل الأساسي الدولي للترددات.

8 وأخيراً، يرجى منكم ملاحظة أن وحدة "9.41 Module" لمجموعة برمجية SpaceCom لا يمكن استعمالها لإنتاج تعليقاتكم أو اعتراضاتكم وتبليغ المكتب بها بموجب أحكام غير أحكام تقديم الطلبات بموجب الرقم 41.9.

9 ومكتب الاتصالات الراديوية واثق من أن الترتيب الجديد المذكور أعلاه سيساعد الإدارات والمكتب في تطبيق أحكام الرقمين 41.9 و 42.9. وإذا كانت لديكم أي استفسارات بشأن محتوى هذه الرسالة، يرجى الاتصال بالسيد Yvon Henri في مكتب الاتصالات الراديوية (الهاتف: +41 22 7395536 /البريد الإلكتروني: yvon.henri@itu.int).

وتفضلوا بقبول فائق التقدير والاحترام.

فرانسوا رانسي
مدير مكتب الاتصالات الراديوية

التوزيع:

- إدارات الدول الأعضاء في الاتحاد
- أعضاء لجنة لوائح الراديو

الملحق 1

طلبات الإدراج أو الاستبعاد التي تخضع للرقم 41.9

شروط القبول	الحالة	تعليق شبكة/محطة	شبكة واردة	الإحالة إلى المادة 9
$\frac{\Delta T}{T} \leq 6\%$ ينبغي توفير الحسابات لزوج واحد فقط من التخصيصات لكل شبكة ساتلية للنظر فيها فيما بعد في عملية التنسيق (يتألف زوج واحد من تخصيص واحد للشبكة المنشورة وتخصيص واحد لشبكة الإدارة المقدمة الطلب)	محطة في شبكة ساتلية تستعمل مدار السواتل المستقرة بالنسبة إلى الأرض (GSO)، في أي خدمة اتصالات راديوية فضائية، في نطاق تردد وفي إقليم لا تخضع فيهما هذه الخدمة لخطوة معينة، فيما يتعلق بأي شبكة ساتلية أخرى تستعمل هذا المدار، في أي خدمة اتصالات راديوية فضائية في نطاق تردد وفي إقليم لا تخضع فيهما هذه الخدمة لخطوة معينة، باستثناء التنسيق بين المحطات الأرضية العاملة في اتجاه الإرسال المعاكس. يقتصر تطبيقها على الحالات المبينة في البنود (1) إلى (8) من عمود نطاق الترددات الوارد في الجدول 1-5 من التذييل 5	GSO	GSO	7.9/41.9
حساب ملائم (كثافة تدفق القدرة المكافئة، تراكب الترددات)	محطة أرضية خاصة في شبكة ساتلية مستقرة بالنسبة إلى الأرض في الخدمة الثابتة الساتلية فيما يتعلق بنظام ساتلي غير مستقر بالنسبة إلى الأرض في الخدمة الثابتة الساتلية	نظام غير مستقر بالنسبة إلى الأرض	محطة أرضية مستقرة بالنسبة إلى الأرض	7A.9/41.9
حساب ملائم (كثافة تدفق القدرة المكافئة، تراكب الترددات)	نظام ساتلي غير مستقر بالنسبة إلى الأرض في الخدمة الثابتة الساتلية فيما يتعلق بمحطة أرضية خاصة في شبكة ساتلية مستقرة بالنسبة إلى الأرض في الخدمة الثابتة الساتلية	محطة أرضية مستقرة بالنسبة إلى الأرض	نظام غير مستقر بالنسبة إلى الأرض	7B.9/41.9

الملحق 2

وصف وحدة "9.41 Module" لمجموعة برمجية SpaceCom

- 1 أُضيفت وحدة جديدة "9.41 Module" إلى المجموعة الحالية لبرمجية SpaceCom، الهدف منها مساعدة الإدارات ومكتب الاتصالات الراديوية في إدارة التعليقات المتصلة بالأقسام الخاصة CR/C المتعلقة بطلبات التنسيق بموجب الأرقام 11.9 إلى 14.9 والرقم 21.9 والفقرة 1.2 من القرار 33 ونشر القسم الخاص CR/D/-- في النشرة الإعلامية الدولية للترددات (الخدمات الفضائية). ومن شأن هذه الوحدة الجديدة أن تساعد الإدارات في تقديم تعليقاتها بشأن الأقسام الخاصة CR/C المتصلة بطلبات إدراج الإدارات أو استبعادها بموجب الرقم 41.9 ونشر القسم الخاص CR/E/---- في النشرة الإعلامية الدولية للترددات (الخدمات الفضائية).
- 2 تستهدف وحدة "9.41 Module" ثلاث مجموعات من المستخدمين: الإدارات المحتمل تأثرها التي تقدم تعليقاتها بشأن القسم الخاص CR/C بموجب الرقم 41.9، ومكتب الاتصالات الراديوية، والإدارة المسؤولة عن الشبكة الساتلية المنشورة في القسم الخاص CR/C.
- 3 من خلال استعمال برمجية SpaceCom، يمكن لأي إدارة، بما فيها تلك المحددة في قسم خاص CR/C على أنها يُحتمل أن تتأثر بموجب الأرقام 7.9 إلى 7B.9، أن تطلب إدراج اسمها أو استبعاده حسب الاقتضاء، وذلك ضمن المهلة القانونية البالغة أربعة أشهر مع إرفاق الحسابات (معيار $\frac{\Delta T}{T} < 6\%$ للحكم رقم 7.9 والحسابات الملائمة الأخرى المتصلة بالحكمين رقم 7A.9 و 7B.9) المتعلقة بزواج واحد من التخصيصات لكل شبكة من الشبكات الساتلية التي سينظر فيها في عملية التنسيق مع إرسال نسخة إلى الإدارة المسؤولة عن الشبكة التي تخضع للقسم الخاص CR/C. وإذا حدد المكتب إدارة على أنها متأثرة لجميع المجموعات التي ينطبق عليها قوس التنسيق، فيما يتعلق بالشبكة الساتلية الخاضعة للقسم الخاص CR/C، لا يمكن لهذه الإدارة أن تطلب بموجب الرقم 41.9 أن يتم إدراجها في إجراء التنسيق. وستسمح برمجية SpaceCom للإدارات بأن تطلب تطبيق الرقم 41.9 شريطة أن تكون تلك الإدارة غير محددة لمجموعة واحدة على الأقل من تخصيصات التردد. ويرفض المكتب الطلب المقدم بموجب الرقم 41.9 باعتباره غير صالح إذا لم يتسلمه المكتب في غضون أربعة أشهر أو في حال عدم إرفاق الحسابات اللازمة (معيار $\frac{\Delta T}{T} < 6\%$ للحكم رقم 7.9 والحسابات الملائمة الأخرى للحكمين رقم 7A.9 و 7B.9).
- 4 من خلال استعمال برمجية SpaceCom، سيتمكن المكتب من جمع جميع التعليقات المستلمة من الإدارات المحتمل تأثرها، ودمج جميع التعليقات المتعلقة بقسم خاص CR/C معين وتحليلها، ونشر قسم خاص CR/E/---- في نشرته الإعلامية الدولية للترددات (الخدمات الفضائية) وتحديث قاعدة بياناته الخاصة بنظام الشبكات الفضائية وفقاً لذلك. وقد جرى تعديل برمجية SpacePub لمكتب الاتصالات الراديوية لنشر هذا النوع الجديد للقسم الخاص CR/E/----.
- 5 وتتطلب برمجية SpaceCom كمدخل لها الملف MS-Access file IFICnnnn.mdb المتاح في القرص المدمج للنشرة الإعلامية الدولية للترددات (الخدمات الفضائية). وتستخرج البرمجية SpaceCom، بناءً على مدخلات المستعمل، المعلومات ذات الصلة فيما يتعلق بكل قسم خاص CR/C تُقدم الإدارة المحتمل تأثرها أو الإدارة المبلغة تعليقات بشأنه. ولتسهيل استعراض هذه التعليقات، تنتج برمجية SpaceCom وثائق عمل في شكل تقارير. وتُجمّع جميع التعليقات المتصلة بجميع الأقسام الخاصة CR/C المتضمنة في نشرة إعلامية محددة (الخدمات الفضائية) في ملف واحد CR/E-IFICnnnn_adm.mdb أو CRE-IFICnnnn_NOT_adm.mdb قبل إرسال ذلك الملف إلى مكتب الاتصالات الراديوية. ويرجى الحفاظ على

الطريقة السليمة لتسمية الملفات mdb عند إرسالها إلى المكتب ليتسنى تصنيف الملف mdb بشكل سليم من أجل معالجته. وأخيراً تتضمن برمجية SpaceCom أداة لإرسال الملف mdb في شكل مرفق بالبريد الإلكتروني إلى مكتب ΔT الاتصالات الراديوية بالإضافة إلى إرفاق حسابات ΔT < 6% أو حسابات أخرى.

6 ينبغي للإدارات أيضاً أن ترسل الطلب المقدم بموجب الرقم 41.9 إلى الإدارات المسؤولة التي تخضع شبكاتها للتعليق.

7 تتاح التوضيحات اللازمة لتثبيت وحدة 9.41 Module لبرمجية SpaceCom واستخدامها في وثيقة دليل المستعمل الموزعة مع البرمجية في القرص المدمج للنشرة الإعلامية الدولية للترددات (الخدمات الفضائية). وتتاح أيضاً المساعدة على الخط في برمجية SpaceCom.

8 ويرد فيما يلي نموذج للقسم الخاص CR/E/----



UNION INTERNATIONALE DES TÉLÉCOMMUNICATIONS
BUREAU DES RADIOCOMMUNICATIONS

INTERNATIONAL TELECOMMUNICATION UNION
RADIOCOMMUNICATION BUREAU

UNIÓN INTERNACIONAL DE TELECOMUNICACIONES
OFICINA DE RADIOCOMUNICACIONES

© I.T.U.

RÉSEAU À SATELLITE SATELLITE NETWORK RED DE SATÉLITE		GSO-56		SECTION SPÉCIALE N° SPECIAL SECTION No. SECCIÓN ESPECIAL N.º		CR/E/2	
STATION TERRIENNE EARTH STATION ESTACIÓN TERRENA		---		BR IFIC / DATE BR IFIC / DATE BR IFIC / FECHA		2696 / 14.06.2011	
ADM. RESPONSABLE RESPONSIBLE ADM. ADM. RESPONSABLE	XXX	LONGITUDE NOMINALE NOMINAL LONGITUDE LONGITUD NOMINAL	4 W	NUMÉRO D'IDENTIFICATION IDENTIFICATION NUMBER NÚMERO DE IDENTIFICACIÓN		110520196	

X	9.41/9.7	1. La présente Section spéciale est publiée conformément au numéro 9.42 du Règlement des radiocommunications, en ce qui concerne la demande de coordination publiée dans la Section spéciale CR/C citée en référence au bas de cette page.	1. This Special Section is published in accordance with No. 9.42 of the Radio Regulations, in respect of the request for coordination published in the CR/C Special Section referenced at the bottom of this page.	1. Esta Sección Especial se publica de conformidad con el número 9.42 del Reglamento de Radiocomunicaciones al respecto de la solicitud de coordinación publicada en la Sección Especial CR/C indicada al final de esta página.
	9.41/9.7A	2. Les administrations qui ont soumis des observations au titre du numéro 9.41 dans les quatre mois qui ont suivi la publication des Sections spéciales susmentionnées, en ce qui concerne la forme de la coordination indiquée dans la colonne de gauche par un X dans la case appropriée, sont énumérées dans le Tableau 1 ci après.	2. Administrations that have submitted comments under No. 9.41 within four months of the date of publication of the mentioned CR/C Special Sections, with respect to the form of coordination indicated in the left-hand column by an X in the relevant box, are listed in Table-I, below.	2. Las Administraciones que han presentado comentarios con arreglo al número 9.41 en el plazo de cuatro meses a partir de la fecha de publicación de la mencionada Sección Especial CR/C, con respecto al formulario de coordinación indicado en la columna izquierda introduciendo una X en la casilla correspondiente, se indican en el Cuadro-I, que aparece más adelante.
	9.41/9.7B			

RÉFÉRENCE DE LA SECTION SPÉCIALE (BR IFIC / DATE)
SPECIAL SECTION REFERENCE (BR IFIC / DATE)
REFERENCIA DE LA SECCIÓN ESPECIAL (BR IFIC / FECHA)

CR/C/2677 (BR IFIC 2679 / 05.10.2010)



国际电信联盟
无线电通信局

МЕЖДУНАРОДНЫЙ СОЮЗ ЭЛЕКТРОСВЯЗИ
БЮРО РАДИОСВЯЗИ

الاتحاد الدولي للاتصالات
مكتب الاتصالات الراديوية

© I.T.U.

卫星网络 СПУТНИКОВАЯ СЕТЬ الشبكة الساتلية		GSO-56	特节编号 СПЕЦИАЛЬНАЯ СЕКЦИЯ № القسم الخاص رقم	CR/E/2
地球站 ЗЕМНАЯ СТАНЦИЯ الخطوة الأرضية		---	无线电通信局国际频率信息通报 / 日期 ИФИК БР / ДАТА النشرة الإعلامية الدولية للترددات / رقمها وتاريخها	2696 / 14.06.2011
负责主管部门 ОТВЕТСТВЕННАЯ АДМ. الإدارة المسؤولة	XXX	标称经度 НОМИНАЛЬНАЯ ДОЛГОТА خط الطول الاسمي	4 W	识别号 ИДЕНТИФИКАЦИОННЫЙ НОМЕР رقم تعرف الهوية
				110520196

x	9.41/9.7	1. 本特节按照《无线电规则》第9.42款针对页脚引述的CR/C特节所公布的协调请求予以公布。	1. Данная Специальная секция опубликована в соответствии с п. 9.42 Регламента радиосвязи в отношении запроса о координации, опубликованного в Специальной секции CR/C, упомянутой в нижней части данной страницы.	(1) يُنشر هذا القسم الخاص وفقاً للرقم 42.9 من لوائح الراديو، فيما يتعلق بطلب التنسيق المنشور في القسم الخاص CR/C المشار إليه في أسفل هذه الصفحة.
	9.41/9.7A	2. 下表I列出了在上述CR/C特节公布日期后的四个月内按照第9.41款针对左边一栏的相关框内用X加以表示的协调形式提交意见的主管部门。	2. Администрации, представившие замечания в соответствии с п. 9.41 в течение четырех месяцев с даты опубликования упомянутых Специальных секций CR/C в отношении формы координации, указанной отметкой X в левом столбце в соответствующем поле, перечислены в Таблице-I, которая приводится ниже.	(2) ترد في الجدول 1 أدناه أسماء الإدارات التي قدمت معلومات بموجب الرقم 41.9 في غضون أربعة أشهر من تاريخ نشر الأقسام CR/C المذكورة، وذلك فيما يتعلق بشكل التنسيق المبين في العمود الأيسر بعلامة X في المربع المناسب.
	9.41/9.7B			

特节参考号 (无线电通信局国际频率信息通报/日期)

ССЫЛКА НА СПЕЦИАЛЬНУЮ СЕКЦИЮ (ИФИК БР / ДАТА)

مرجع القسم الخاص (النشرة الإعلامية الدولية للترددات / رقمها وتاريخها)

CR/C/2677 (BR IFIC 2679 / 05.10.2010)

On trouvera la description des éléments de données utilisés dans les publications dans le document: - ItemsDescription_F.pdf - http://www.itu.int/ITU-R/space/brific/legend/	The description of the data items used in the publications can be found in the document: - ItemsDescription_E.pdf - http://www.itu.int/ITU-R/space/brific/legend/	La descripción de los datos empleados en las publicaciones figura en el documento: - ItemsDescription_S.pdf - http://www.itu.int/ITU-R/space/brific/legend/
出版物中使用的数据项说明，见文件： - ItemsDescription_C.pdf - http://www.itu.int/ITU-R/space/brific/legend/	Описание элементов данных, используемых в данной публикации, содержится в документе: - ItemsDescription_R.pdf - http://www.itu.int/ITU-R/space/brific/legend/	يمكن الاطلاع على وصف عناصر المعطيات المستعملة في المنشورات في الوثيقة: ItemsDescription_A.pdf – http://www.itu.int/ITU-R/space/brific/legend/ –

Tableau I / Table I / Cuadro I / 表一 / Таблица I / الجدول I

Disposition / Provision / Disposición / 条款 / Положение / الحكم		Administrations incluses dans le processus de coordination.	Administration included in the coordination process	Administraciones incluidas en el procedimiento de coordinación
		协调过程中包括的主管部门	Администрации, включенные в процесс координации	الإدارات التي تشملها عملية التنسيق
X	9.41 / 9.7	ARS/ARB, CHN, EGY		
	9.41 / 9.7A			
	9.41 / 9.7B			

<u>OBSERVATIONS DU BUREAU DES RADIOCOMMUNICATIONS</u>	<u>RADIOCOMMUNICATION BUREAU COMMENTS</u>	<u>OBSERVACIONES DE LA OFICINA DE RADIOCOMUNICACIONES</u>
<u>Relatives aux dispositions</u>	<u>Relating to provisions</u>	<u>Relativas a las disposiciones</u>
- La disposition 9.7 s'applique à toutes les assignations de fréquence.	- Provision 9.7 applies to all frequency assignments.	- La disposición 9.7 se aplica a todas las asignaciones de frecuencia.
Les administrations suivantes ont soumis une demande en vue de leur inclusion dans le processus de coordination au titre du numéro 9.41 .	The following administrations submitted request for inclusion in the coordination request under No. 9.41 .	Las siguientes administraciones presentaron solicitud de inclusión en la petición de coordinación con arreglo al número 9.41 .
ARS/ARB, CHN, EGY		
Les observations des administrations suivantes ne sont pas valables étant donné que n'y figuraient pas les calculs de DT/T.	The following Administrations comments are not valid since it did not include DT/T calculations.	Los siguientes comentarios de administraciones no son válidos porque no incluyen los cálculos de $\Delta T/T$.
IND		
Les observations de l'administration concernant les réseaux indiqués ci-après ne sont pas valables étant donné que ces réseaux n'existent plus dans la base de données ou que DT/T est inférieur à 6%:	Administration's comments are not valid for the networks indicated below since networks no longer exist in the database or $DT/T < 6\%$:	Los comentarios de la administración no son válidos para las redes indicadas a continuación ya que esas redes ya no existen en la base de datos o $\Delta T/T < 6\%$:
CHN : APSTAR-1 EGY : NILESAT-D,		

无线电通信局的意见	ЗАМЕЧАНИЯ БЮРО РАДИОСВЯЗИ	تعليقات مكتب الاتصالات الراديوية
<u>相关条款</u>	<u>Относительно положений</u>	<u>المتعلقة بالأحكام</u>
- 第 9.7 款适用于所有频率指配。	- Положение 9.7 применяется ко всем частотным присвоениям.	- ينطبق الحكم 7.9 على جميع تخصيصات التردد
以下主管部门提交了按照第 9.41 款将其纳入协调请求的要求	Следующие администрации представили просьбу о включении в запрос о координации согласно п. 9.41	قدمت الإدارات التالية طلباً لإدراجها في عملية طلب التنسيق بموجب الرقم 41.9 .
	ARS/ARB, CHN, EGY	
以下主管部门的意见无效，因为其中未包括DT/T计算	Замечания следующих администраций являются недействительными, так как они не включают расчеты DT/T	تعد تعليقات الإدارة التالية غير صحيحة لأنها لم تتضمن حسابات النسبة DT/T.
	IND	
主管部门的意见对于下述网络无效，因为这些网络在数据库中已经不再存在或者DT/T < 6%:	Замечания администраций не действительны для сетей, указанных ниже, поскольку эти сети больше не существуют в базе данных или DT/T < 6%:	تعليقات الإدارة غير صحيحة فيما يتعلق بالشبكات المبينة أدناه، وذلك إما لأن الشبكات لم يعد لها وجود في قاعدة البيانات وإما لأن النسبة DT/T > 6%:
	CHN : APSTAR-1 EGY : NILESAT-	

Relatives à l'examen conformément au
Nº 9.36

Voir la page 3 pour le résumé.
Pour plus de détails, voir les pages qui suivent

Relating to the examination with respect to
No. 9.36

See page 3 for the summary.
Details are provided on pages that follow.

Relativas al examen según N.º 9.36

Véanse la página 3 para el resumen.
Se indican los detalles en las páginas
siguientes.

关于根据第9.36 款的审查

见第3页的概述。 详细情况见以下各页。

Относительно экспертизы по п. 9.36

Сводные данные см. на стр. 3. Подробная
информация приводится на следующих
страницах.

المتعلقة بالفحص وفقاً للرقم 9.36

انظر الصفحة 3 للاطلاع على الملخص. وللمزيد من التفاصيل
انظر الصفحات التالية.

I. Nécessité d'une coordination au niveau du groupe

一、需要在组的层次进行的协调

I. Coordination requirements at group level

И. Потребности в координации на уровне группы

I. Requisitos de coordinación a nivel de grupo

إ. متطلبات التنسيق على مستوى المجموعة

Administrations identifiées au titre du N° 9.41/9.7 par : 根据第9.41/9.7款识别的主管部门:				Administrations identified under No. 9.41/9.7 by : Администрации, идентифицированные согласно п. 9.41/9.7:		Administraciones identificadas según N.º 9.41/9.7 por : الإدارات الح دة وفقاً للرقم 7.9/41.9 بموجب:	
B1a Beam designation	B2 Emi-Rcp	BR7a Group id.	GHz	Delta T/T Delta T/T	Delta T/T Дельта T/T	Delta T/T T/T دلنا	
RA1R	R	110649807	18				
		110649808	18				
		110649809	18				
		110649810	18				
		110649811	18				
		110649812	18				
		110649813	28	ARS/ARB			
		110649814	28	ARS/ARB			
		110649815	28	ARS/ARB			
		110649816	28	ARS/ARB			
		110649817	28	ARS/ARB			
		110649818	28	ARS/ARB			
		110649819	29	ARS/ARB			
		110649820	29	ARS/ARB			
		110649821	29	ARS/ARB			
		110649822	29	ARS/ARB			
		110649823	29	ARS/ARB			
		110649824	29	ARS/ARB			
		110649825	29	ARS/ARB			
		110649826	30	ARS/ARB			
		110649827	30	ARS/ARB			
		110649828	30	ARS/ARB			
		110649829	30	ARS/ARB			
		110649830	30	ARS/ARB CHN			
		110649831	30	ARS/ARB			
		110649956	28	ARS/ARB			
		110649957	28	ARS/ARB CHN			
		110649958	28	ARS/ARB			
		110649959	28	ARS/ARB			
		110649960	28	ARS/ARB CHN			
		110649961	28	ARS/ARB			
		110658777	29	ARS/ARB EGY			
		110658778	29	ARS/ARB EGY			
		110658779	29	ARS/ARB EGY			
		110658780	29	ARS/ARB EGY			

Administrations identifiées au titre du N° 9.41/9.7 par : 根据第9.41/9.7款识别的主管部门:				Administrations identified under No. 9.41/9.7 by : Администрации, идентифицированные согласно п. 9.41/9.7:		Administraciones identificadas según N.º 9.41/9.7 por : الإدارات الح دة وفقاً للرقم 7.9/41.9 بموجب:	
B1a Beam designation	B2 Emi-Rcp	BR7a Group id.	GHz	Delta T/T Delta T/T	Delta T/T Дельта T/T	Delta T/T دلنا T/T	
		110658781	29	ARS/ARB EGY			

II. Liste des réseaux à satellite 二、卫星网络清单

II. List of satellite networks II. Список спутниковых сетей

II. Lista de redes de satélite II. قائمة بالشبكات الساتلية

Liste des réseaux à satellite pour lesquels Delta T/T est supérieur à 6% mais qui ne sont PAS dans l'arc de coordination (au titre du N° 9.7)

List of satellite networks for which Delta T/T > 6% but are NOT within the coordination arc (under No. 9.7)

Lista de redes de satélites para las cuales $\Delta T/T > 6\%$ pero NO se encuentran dentro del arco de coordinación (según N.º 9.7)

Delta T/T > 6%但并不属于协调弧范围的卫星网络清单（依据 9.7）

Перечень спутниковых сетей, для которых Delta T/T > 6%, однако НЕ находится в пределах координационной дуги (согласно № 9.7)

قائمة الشبكات الساتلية التي تكون فيها النسبة $\Delta T/T < 6\%$ ولكنها ليست ضمن قوس التنسيق (بموجب الرقم 7.9)

A1f1 Notifying adm.	A1f3 Inter. sat. org.	A1a Sat. Network	A4a1 Orbital long.	BR3b Category of notif.	BR25 A/T	BR6a Id. no.	BR26 Causing interference	BR27 Receiving interference
ARS	ARB	ARABSAT 1-B	26 E	C	A	90500091	C	
		ARABSAT 1-B	26 E	N	A	90500092	C	
CHN		APSTAR-76E	76.5 E	C	A	102520013	C	
EGY		NAVISAT-11A	28.25 E	C	A	109520317	C	R

Relatives aux observations des administrations
concernant cette demande de coordination

Toute la correspondance concernant cette
demande de coordination doit être adressée au
Bureau des radiocommunications.

有关主管部门可能对本协调要求提出的意见

请将有关本协调请求的所有信函送交 无线电通
信局。

Relating to comments administrations may have
on this coordination request

All correspondence regarding this request for
coordination is to be addressed to the
Radiocommunication Bureau.

Относительно замечаний администраций по
данному запросу о координации

Всю корреспонденцию, касающуюся
настоящего запроса о координации, следует
адресовать в Бюро радиосвязи.

Relativas a las observaciones de las
administraciones sobre esta solicitud de
coordinación

Toda correspondencia en relación con la
presente solicitud de coordinación deberá
dirigirse a la Oficina de Radiocomunicaciones.

فيما يخص التعليقات التي قد تبديها الإدارات بشأن طلب
التنسيق هذا

جميع المراسلات المتعلقة بطلب التنسيق هذا ينبغي توجيهها
إلى مكتب الاتصالات الراديوية

INSTITUT LUXEMBOURGEOIS DE REGULATION
45, ALLEE SCHEFFER
L-2922 LUXEMBOURG
TELEFAX: +352 45 88 45-88
E-MAIL: roland.thurmes@ilr.lu
PHONE: +352 45 88 45-24